

International Symposium Colloque International

6-7 septembre 2012

**Languages in Motion:
Language Learning/Teaching and the Performing Arts**

**Langues en mouvement :
didactique des langues et pratiques artistiques**



L'ensemble de ces interventions aura lieu à
la Faculté des Langues et Cultures Etrangères
Chemin de la Censive du Tertre - 44300 Nantes

Pour se rendre à
la Faculté des Langues et Cultures Etrangères :
En tramway : Ligne 2, arrêt Ecole Centrale Audencia
En voiture : du périphérique ou de l'A11,
sortie « Porte de Gesvres » (en provenance de Paris)
ou « Porte de la Chapelle » (en provenance de Bordeaux),
au rond-point, direction « Université »,
après croisement de la ligne de tramway,
au rond-point, à gauche.

Renseignements :
02.40.14.13.90
yves.collin@univ-nantes.fr

<http://www.languageinmotion.univ-nantes.fr>

Organisation :

CRINI

(Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité)

CREN

(Centre de Recherche en Education de Nantes)

Partenaires :

unam l'université
nantes
angers
le mans
POLE DE RECHERCHE ET D'ENVIRONNEMENT SUPERIEUR

U
UNIVERSITÉ DE NANTES

U
Université
du Maine

CRINI
Centre de Recherche sur les
Identités Nationales et l'Interculturalité

cren Centre
de Recherche
en Education
de Nantes

Université de Nantes
Faculté des Langues et Cultures Etrangères

Jeudi 6 septembre/Thursday September 6

9h00

Accueil/Reception (salle 442/room 442)

9h30

Ouverture du colloque/Opening ceremony (salle 414/room 414)

10h00

Conférence en séance plénière/Keynote address (salle 414/room 414)

Jean-Rémy LAPAIRE (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3)

« Taking dance and movement into the language classroom/seminar room »

11h00

Pause/Break (salle 442/room 442)

Ateliers/Workshops

11h30-12h30

salle/room 443

Nathalie BERGE (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)

« La photographie artistique comme support catalyseur de la production écrite pour des niveaux intermédiaire et avancé en classe de français langue étrangère »

salle/room 444

Chris MITCHELL (Université Stendhal - Grenoble 3)

« From Sound to Text »

salle/room 445

Stéphane SOULAIN (Université du Maine)

« Le mouvement dansé pour l'apprentissage de l'anglais oral : rythme et énergie corporelle »

salle/room 446

Chantal GROSLEZIAT (Directrice, Association « Musique en herbe »)

« Actions musicales interculturelles à l'école : liens parents-enfants »

12h30

Déjeuner/Lunch (salle 442/Room 442)

Communications/Papers

16h30-17h30

salle/room 410

16h30 Roman MILETICHE (Equipe Gestuel Script)

« Digital gesture visualisation for the study of Sign Language »

17h00 Anne-Sophie MOREL (Université de Franche-Comté)

« Jeux de mots, jeux de gestes : pour une 'mimodynamique fictionnaire' »

salle/room 414

16h30 Anne-Laure DUBRAC (Université Paris XII)

« Jouer des extraits cinématographiques afin d'apprendre une langue/culture cible (anglais) »

17h00 Isabelle PUOZZO CAPRON (Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud, Suisse)

« Pédagogie de la créativité et apprentissage du français langue étrangère »

17h30-18h00

Clôture du colloque/Closing Ceremony (salle 414/room 414)

Notes :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

salle/room 414

11h30 Florent MASSE (Princeton University)
« L'Avant-Scène at Princeton: French Culture and Language in Motion »

12h00 Carlos FRAGATEIRO (Université de Aveiro, Portugal)
« Développer une production théâtrale bilingue »

12h30
Déjeuner/Lunch (salle 442/room 442)

14h00
Conférence en séance plénière/Keynote address (salle 414/room 414)
Joëlle ADEN (CREN, INEDUM, Université du Maine)
« Techniques théâtrales et empathie dans l'apprentissage des langues »

Ateliers/Workshops 15h00-16h00

salle/room 443
Steven CLARK (Université de Rouen)
« Entendre battre les pulsations de la langue : aborder l'anglais par sa poésie organique »

salle/room 444
Madeleine BARCHEVSKA et **Sanja JANKOVIC** (Bio Art Lab)
« Behind the Mask : BioArt Theatre Laboratories »

salle/room 445
Melissa RICHARD (Arts in English)
« Telling an Aboriginal story in English: Drama strategies for CM2 students »

salle/room 446
Donna KLEINMAN (Language Links)
« Tango Español: Adults Learn Spanish Through a Multisensory Active Approach: The Synergy of Argentine Tango With Language and Culture »

salle/room 412
Catherine GENDRON (Université Européenne de Bretagne, Rennes 2)
« Au plaisir des mots : La poésie comme facteur de motivation : l'atelier slam en classe de langue »

16h00
Pause/Break (salle 442/room 442)

Communications/Papers 14h00-17h30

salle/room 410
14h00 Stéfanie WITZIGMANN (Pädagogische Hochschule Karlsruhe)
« Enjeux et défis du français langue étrangère en cours d'arts plastiques' »

14h30 Marie POTAPUSHKINA-DELFOSE (Université du Maine)
« Gestes théâtralisés pour l'enseignement de l'anglais au primaire »

15h00 Marie-Noelle COCTON (Université Catholique de l'Ouest)
« Osons évaluer l'expression théâtrale ! »

salle/room 414
14h00 Bethan HUSLE et **Allan OWENS** (University of Chester)
« Process drama in language teaching: supporting student Modern Language teachers in the development of creative practice »

14h30 Simon CAROLAN, Christine EVAIN et **Christine BERTAIL** (Ecole Centrale de Nantes)
« The Word for Word Project: A stage of opportunity »

15h00 Art BABAYANTS (University of Toronto)
« Acting in the Second Language: Making a Case for Mimesis and Stanislavski »

15h30 Hajer ZAROUK (Université du Havre)
« Empirical studies that document the benefits that artistic practice offers in the development of specific linguistic and cultural skills, and in attitudes promoting the capacity to learn foreign languages »

16h00
Pause/Break (salle 442/room 442)

salle/room 410

16h30 Krista FRANTZ (Université de Nantes)
« Que joue-t-on ? Le théâtre contemporain en allemand langue étrangère »

17h00 Filippo FONIO (Université Stendhal-Grenoble 3)
« OPAALE: Apprentissage de l'italien par la pratique théâtrale »

salle/room 414

16h30 Catrin BELLAY (Université de Nantes)
« Language acquisition and enculturation through storybook based role-play for children. An examination of the role-play technique in the bilingual family and a foreign language workshop for monolingual children »

17h00 Anne-Marie VOISE (Université de Bourgogne)
« Danse, musique et didactique des langues au jardin »

20h00

**Repas du colloque / Symposium Dinner
Le bistrot de l'écrivain**

15 rue Jean Jacques Rousseau
02 51 84 15 15



9h00

Conférence en séance plénière/Keynote address (salle 414/room 414)
Cecily O'NEILL (Université de New York & the Unicorn Theatre de Londres)
« Process Drama and Language Learning »

10h00

Pause/Break (salle 442/room 442)

**Ateliers/Workshops
10h30-11h30**

salle/room 443

Sandra CORNAZ, Nathalie VALLEE et Nathalie HENRICH (Université Stendhal Grenoble 3)
« Le chant comme support complémentaire dans l'enseignement apprentissage de la phonétique. »

salle/room 444

Franck INSIGNARES (ONIRIS Nantes)
« Shakespeare & business communication »

salle/room 445

Sandrine ESCHENAUER, Isabella KEISER & Aoife STONE (Goethe Institut & INEDUM Université du Maine)
« Le théâtre pour une didactique translangues »

salle/room 446

Sandra DUBS (EHESS - LIAS - IMM - UMR 8178)
« L'apprentissage corrélé de la langue et de la danse : le cas des autochtones de Colombie Britannique »

**Communications/Papers
11h30-12h30**

salle/room 410

11h30 Christine CUET (Université de Nantes)
« Comment exprimer et montrer des émotions en français ? L'apport des pratiques artistiques en cours de langue en Chine »

12h00 Emmanuelle GARNIER et Nathalie SPANGHERO-GAILLARD (Université de Toulouse II - Le Mirail)
« Apprendre l'espagnol par le théâtre et apprendre le processus de création théâtrale par l'espagnol »